

吐鲁番学研究的重要收获

——王启涛教授吐鲁番学“三书”出版

欧阳程

(四川师范大学 文学院,四川 成都 610068)

吐鲁番学已经成为与敦煌学媲美的又一世界显学。特别是吐鲁番出土文书,在许多方面的价值不逊于敦煌文书。首先,吐鲁番文书的发掘早于敦煌文书;其次,吐鲁番文书的时代上限与下限都超过敦煌文书,绵延的时间更长。另外,吐鲁番出土文书在内容上比敦煌文书更加丰富多彩,所反映的世俗特征更浓。因此,吐鲁番出土文书被誉为高昌历史的秘密资料库、西域文化的地下博物馆、研究中国中古历史与文化的百科全书。最近,四川师范大学文学院王启涛教授的新著吐鲁番学“三书”由巴蜀书社正式出版,这是吐鲁番学领域的一项重要收获。

王著吐鲁番学“三书”包括《吐鲁番出土文书词语考释》(65万字)、《吐鲁番出土文书研究》(35.4万字)、《吐鲁番学》(32.5万字)。分别从微观、中观、宏观三个角度来研究吐鲁番出土文献。《吐鲁番出土文书词语考释》主要从微观的角度,对吐鲁番出土文书的疑难词语进行考释,以期对吐鲁番学研究扫清语言文字障碍。《吐鲁番出土文书词语考释》以唐长孺先生主编的图录本《吐鲁番出土文书》四册(文物出版社1996年版)和陈国灿、刘永增先生主编的图录本《日本宁乐美术馆藏吐鲁番文书》(文物出版社1997年版)所刊载的吐鲁番出土文书原卷图片为依据,识读和诠释吐鲁番出土文书的有关疑难词语。这些词语或未被《汉语大字典》和《汉语大词典》以及其他工具书收录;或虽然收录,但漏释有关义项;或对其诠释有误;或虽有诠释但无语例;或虽有释义,但几说并存,缺乏判断取舍。这些

词语中有一些还是汉语史特别是汉语词汇史研究中的公案。本书对这些词语的训释力求考证翔实,证据充分。对其词义进行探源溯流,求其汇通。对前贤时彦在一些词语的训释个案上进行客观公正的评议和判断。同时,从词汇史角度对一些词义的演变(包括常用词、术语词),新的构词法以及词汇系统的变化(包括词汇语法化、词汇双音化)进行分析。同时,尽量将词汇意义的变化置于当时广阔的人文、历史、地理背景之中,寻求从内部因素和外部因素诸方面探求词义变化的原因和轨迹。

《吐鲁番出土文书研究》主要是对吐鲁番出土文书的研究方法进行开拓性研究和总结。作者在中国前辈学者梁启超、陈垣以及20世纪上半期法国年鉴学派的学术研究基础上,重新论证吐鲁番出土文书的史学和文化学价值。作者将吐鲁番出土文书与敦煌文书进行比较研究,指出吐鲁番出土文书可以校勘传世文献,为前贤时彦对敦煌文书词语的训释提供佐证和辨证。同时,作者还对吐鲁番出土文书进行全面校勘和识读,总结其方法,作者还对前贤时彦在标点、识读、注释吐鲁番出土文书方面的不足和失误进行更正,并利用吐鲁番出土文书对当今字典辞书的错误进行校补。指出可以弥补一些新词,新义训释错误并提供充分的语例。同时,对吐鲁番出土文书中的繁化、简化、省略、通假和异体现象进行深入分析。《吐鲁番出土文书研究》做到了三个结合,即“材料与方法、理论相结合”、“个案研究与普遍分析相结合”、“描写与解释”相结合。

收稿日期:2005-12-28

作者简介:欧阳程(1982—),女,四川省富顺县人,四川师范大学文学院硕士研究生。

《吐鲁番学》是海内外第一部吐鲁番学通论专著。作者从吐鲁番出土文书原卷入手,以深厚的语言文字学根底,广泛联系北朝及隋唐的政治史、经济史、法制史、宗教史、东西方文化交流史、公文史、语言文字学史、学术史、文献学史等 10 个方面进行开拓性研究。同时,作者还对海内外吐鲁番学的研究现状进行了全面的回顾和总结,并对吐鲁番学的未来进行了展望。作者认为,要使吐鲁番学更上一层楼,还应在以下 10 个方面进一步加强,即:利用原始文献,加强资料收集,重视文书之外的文物,确定语料年代,注重语言文字学,重视个案考证,密切学术交流,注意横与纵、点与面的结合,与敦煌学进行比较研究,研究非汉文文献。

王启涛教授先后毕业于四川大学和浙江大学,师从董志翘教授、张涌泉教授,获得文学博士学位和完成博士后研究。《吐鲁番出土文书词语考释》的文风与蒋礼鸿先生之《敦煌变文字义通释》相近。王启涛教授治学的一个特色是将语言与文化互证。清代学者王念孙言:“训诂声音明而小学明,小学明而经学明。”(王念孙《〈说文解字注〉序》)现代学者罗常培在 20 世纪 40 年代倡议从六个方面将语言与文化进行比较研究,即:从词语的语源和演变推溯过去文化的遗迹,从造词心理看民族的文化程度,从借词看文化的接触,从地名看民族迁徙的踪迹,从姓氏和别号看民族来源和宗教信仰,从亲属称谓看婚姻制度(参考罗常培《语言与文化》,北京出版社 2004 年版,第 2 页)。英国语言学家帕尔默(L.R.Palmer)在《语言论》中也指出:“语言的历史和文化的历史是相辅而行的,它们可以互相协助和启发。”王启涛在“吐鲁番学”三书中,充分响应了中外学者的这些倡议并且取得了可喜的成功。

王启涛教授目前正在从事多卷本《吐鲁番出土文书校注》和《吐鲁番学大辞典》的写作。以上课题得到浙江大学张涌泉教授和老一辈学者张永言教授的大力支持。张涌泉教授在课题《推荐书》中指出:“近一个世纪以来,在新疆吐鲁番地区出土了大量唐代前后的写本文书,这些文书,未经后人校刻窜

乱,保存着当时写本的原貌,是研究当时语言的非常珍贵的‘同时资料’。特别是其中大量的案卷契约等民间文书,更是研究当时活的语言的不可多得的第一手资料。但是,由于种种原因,吐鲁番出土文书语言的研究至今还没有人系统地做过,这不但是汉语史研究的一个缺陷,而且也对这些文书的整理研究带来了严重的负面影响。更为可惜的是,不少学者由于在语言文字学上特别是俗字、俗语词以及近代汉语上的功力有一定限制,从而存在较为突出的、对吐鲁番出土文书进行误读、误断、误释、误校和误注的现象,王启涛从吐鲁番出土文书原卷或原卷图片入手,拟从语言文字学角度,第一次对迄今出土的吐鲁番出土文书的文字与语言(包括语音、词汇、语法)进行全面而系统的释读、整理、考释和研究,为从各个角度研究吐鲁番出土文书的学者提供一个比较扎实的吐鲁番出土文书释读文本,同时总结吐鲁番出土文书文字与语言的考释方法,这将有力促进吐鲁番学,并对汉语史研究和词典编纂起到重要作用,填补吐鲁番学和汉语史研究的一篇空白。”张永言先生在《推荐书》中寄予很大的期望:“王启涛教授 1999—2002 年在四川大学汉语史研究所从董志翘教授攻读博士学位,毕业后又到浙江大学敦煌吐鲁番学研究中心从张涌泉教授做博士后研究,他的博士论文和博士后课题均是以敦煌吐鲁番法制文献为研究对象,近年来发表的论文也集中在敦煌吐鲁番学研究方面。在研究的时候,他非常注重对出土文献资料的核对、释录,以保障语料的准确性,同时,对敦煌吐鲁番出土文书的术语词、口语词、俗语词和俗字以及文书语体特征等都进行全面而系统的研究,这一研究对汉语史研究非常必要。王启涛教授具有良好的外文基础,善于吸取海内外学者在这一领域的成果,且学习和工作非常勤奋扎实,现在他对海内外能够收集到的吐鲁番出土文书的语言和文字进行全面而系统的研究,这是一件非常有意义、也非常重要的工作,相信他一定能够取得预期成果。”我们祝愿王启涛教授在吐鲁番学领域里取得更大的成就。

[责任编辑:唐 普]